



ЯПОНИЯ С ВАМИ

БЮЛЛЕТЕНЬ ПОСОЛЬСТВА ЯПОНИИ В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ



Редакция: Отдел информации и культуры Посольства Японии в Кыргызской Республике, <http://www.kg.emb-japan.go.jp>
тел: 0312 300050/51, факс: 0312 300052, e-mail: culture-japan@be.mofa.go.jp «ЯПОНИЯ С ВАМИ» выходит 4 раза в год

ОХАНАМИ – Любовь цветами



*Удивительно это —
Как ни в чем не бывало жить
Под цветущей вишней.*

Кобаяси Исса

Оханами (お花見) переводится с японского языка любованье цветами. Это японская весенняя национальная традиция, которой каждый японец уделяет большое значение.

Когда распускаются бутоны дикой вишни Сакуры, наполняя воздух тонким ароматом, люди в компании друзей или близких с запасами бэнто и сакэ, направляются в парки, чтобы насладиться цветущей сакурой и потрясающим по красоте зрелищем. Любоваться сакурой можно не только днем, но и вечером, когда их сказочно подсвечивают бумажные фонари, которые развешиваются под и между деревьями.

По телевидению уже в начале марта сообщают сроки цветения сакуры в каждом отдельно взятом районе, а также информируют о количестве деревьев в каждом из парков.

Традиция любования цветущей сакурой, как и многие другие современные японские праздники, возникла при императорском дворе. Это произошло ещё в восьмом веке нашей эры, но особенно традиция оханами распространилась в эпоху Хэйан — придворные проводили часы под цветущими деревьями, наслаждаясь лёгкими напитками, играми и складыванием стихов.

В коротком, блистательном цветении сакуры и сливы, которое продолжается от недели до десяти дней, японцы видели глубокий смысл: размышляя о быстротечности жизни, почитатели цветения отождествляли опадающие лепестки цветов с быстротечностью и красотой жизни, с храбростью и чистотой помыслов. В период Эдо эта традиция широко распространилась и стала неотъемлемой частью японской культуры.

Особый расцвет оханами связан с эпохой Токугава, когда власти приказали сажать сакуру в Японии повсеместно, с целью укрепления традиций японской нации. Тогда оханами из аристократической традиции стало постепенно превращаться в общенародную.



Урок «Знакомство с Японией» в Башкара-Сууйской средней школе им. С. Жоошбаева



Очередной урок «Знакомство с Японией» прошел 1 марта с.г. в Башкара-Сууйской средней школе им. С. Жоошбаева, где приняли участие школьники и учителя 4 школ Аламудунского района Чуйской области.

Культурное мероприятие Посольства открыл Директор школы г-н С. Курманалиев. Он тепло поприветствовал гостей и участников, и отметил важность таких мероприятий, где уделяется особое внимание ознакомлению культурой и традициями других народов.

Вниманию участников была представлена программа, включающая презентации о Японии, японском языке, просмотр фильмов, а также работу культурных уголков.

После окончания работы уголков по оригами, каллиграфии и надеванию юката дети долгое время не расходились, обменивались радостными впечатлениями. Маленький праздник удался, благодаря учителям и руководству школы.



Приветствия Директора школы г-на С. Курманалиева и 2-ого секретаря Посольства г-на С. Идзицу



Уголок «Веселый японский язык»



Знакомство с каллиграфией



Уголок «Надевание юкаты»

«Концерт Дружбы»



11 марта с.г. в Большом зале Кыргызской национальной филармонии имени Т.Сатылганова состоялся «Концерт дружбы», посвященный 25-летию установления дипломатических отношений между Японией и Кыргызской Республикой, с участием японских артистов и кыргызского фольклорно-этнографического ансамбля «Камбаркан».

Перед началом концерта приветствовал гостей Посол Японии г-н Ямамура, и отметил, что этот концерт является завершающим мероприятием, посвященным 25-летию дружбы между двумя странами.

Специально для этого мероприятия из Японии прибыли артисты группы "Денся", в частности исполнитель фольклорной музыки на инструменте "Сямисэн" г-н Нобуто Яманака, виртуоз на бамбуковой флейте "Синобуэ" г-н Сатоши Катано, а также исполнитель танца льва "Сисимай" и Японского барабана "Вадайко" г-н Масанори Кайдэн.

Артисты исполнили традиционные и национальные мелодии обеих стран на различных инструментах, свойственных японскому и кыргызскому народам.

Зрителям была представлена концертная программа, где прозвучали произведения на кыргызском комузе и «японском сямисэне», сурнае и «синобуэ», добулбасе и «японском тайко» и других инструментах. У всего зала было праздничное настроение и музыка артистов приносила с собой в зал фантастическую энергию. После каждой песни в адрес артистов звучали невероятно тёплые аплодисменты и крики «браво» раздавались с разных точек зрительного зала.

Мероприятие было организовано Посольством Японии в КР при содействии Кыргызо-японского центра человеческого развития, Японского фонда и Кыргызской национальной филармонии им. Т.Сатылганова.



Выступление приглашенных гостей из Японии (слева на право); г-н Сатоши Катано (флейта), г-н Масанори Кайдэн (барабан) и г-н Нобуто Яманака (сямисэн)



Японская песня «Уэ о муите» в исполнении фольклорно-этнографического ансамбля «Камбаркан»



Кыргызский «Маш ботой» в совместном исполнении артистов двух стран



Танец «Сисимай», лев дарит зрителям свой укус, который принесет удачу

Награждение г-на Т. Машрапова Почетной Грамотой от Посла Японии в КР



27 марта с.г в резиденции ЧПП Японии в Кыргызской Республике г-н Ямамура вручил Почетную Грамоту Декану факультета востоковедения и международных отношений Бишкекского гуманитарного университета г-ну Таласбеку Машрапову.

Г-н Машрапов прилагал все усилия для развития японоведения и образования японского языка в Кыргызстане на протяжении многих лет, став одним из основателей кафедры японского языка и японской филологии в Бишкекском гуманитарном университете.

Эта грамота вручена за большие заслуги г-на Машрапова в дело укрепления взаимопонимания и дружбы между Японией и Кыргызской Республикой, а также в знак глубокого уважения к его заслугам.



Во время вручения Грамоты

Концерт Кэйко Мацуи

С 2011 года гуманитарный фонд "Дегдар" и японская компания JTI дважды в год проводят сезоны японской культуры - фестивали "Японская весна" и "Японская осень". Концерты проходят в г. Астана, в г. Алматы и в г. Бишкек. В этом году фестиваль "Японская весна" прошёл в Бишкеке 3 апреля с.г. в Кыргызской Национальной Филармонии им. Т. Сатылганова. Японская известная пианистка и композитор Кэйко Мацуи познакомила жителей и гостей столицы со своим творчеством. Кэйко Мацуи принадлежит к целой плеаде великолепных азиатских музыкантов. Она гармонично сочетает в своих композициях классику, рок, блюз, джаз. Ёе свежий взгляд на мировую музыку и пианистическое мастерство способны покорить ум и сердце даже самых взыскательных слушателей. На выступление в г. Бишкек она привезла свои лучшие произведения и восхищала всех зрителей зала.



На открытии концерта: речь ЧПП Японии г-на Ё. Ямамура



Выступление г-жи Кэйко Мацуи

Первенство города Бишкек по борьбе Сумо среди юниоров и юношей



Традиционное первенство г. Бишкек по борьбе Сумо прошло в этом году 31 марта в Физкультурно - оздоровительном комплексе «Газпром» при содействии Посольства Японии в КР и Управления физической культуры и спорта мэрии г. Бишкек. На торжественном открытии выступили Посол Японии г-н Ямамура, Представитель Управления физической культуры и спорта мэрии города Бишкек г-жа Н. Джансариева, Председатель межпарламентской группы кыргызско-японской дружбы Т. Масабиров, Президент Ассоциации борьбы Сумо КР г-н А. Чекошев. Особый боевой дух перед началом финальных схваток передало сумоистам выступление группы японских барабанов «ООЭДОДАЙКО».

Хотелось бы отметить, что несмотря на то, что этот вид спорта довольно молодой спорт в Кыргызстане, первенство нашло своих любителей и поклонников. Среди спортсменов на сей раз были и те, кто принимает участие ежегодно, а также были и новички.

Особенно было интересно наблюдать состязания между маленькими соперниками, которые только начинают осваивать навыки «сумотори» (сумоиста), а также за эррфектным финалом опытных соперников в абсолютной весовой категории.

А между отборочным туром и финальными схватками участники и гости смогли окунуться в атмосферу веселья, поучаствовав в культурных уголках по Кэндо, каллиграфии, надеванию юката, оригами и традиционным игрушкам.

В завершении хотелось бы пожелать всем «сумотори», которые будут представлять Сумо на Третьих Всемирных Играх Кочевников, удачи и незабываемых впечатлений!



Церемония открытия Первенства по борьбе Сумо



Выступление группы барабаников «Ооэдодайко»



Финальные схватки среди юношей



Награждение победителей среди девочек

Церемонии передачи оборудования в рамках Грантовой программы Правительства Японии “Корни травы и человеческая безопасность” в Нарынской и Ошской областях



16 марта и 5 апреля с.г. ЧПП Японии в Кыргызской Республике г-н Ёсихиро Ямамура посетил Ошскую и Нарынскую области для участия в церемониях передачи оборудования в рамках грантовой программы Правительства Японии “Корни травы и человеческая безопасность”.

В рамках своего визита г-н Ямамура официально передал медицинское оборудование следующим медицинским учреждениям:

- Ошский областной центр борьбы с туберкулезом (на общую сумму 81 401 доллар США);
- Ак-Талинская территориальная больница (на общую сумму 83 043 доллара США).

В церемонии передачи в Ак-Талинской территориальной больнице принял участие Полномочный представитель Правительства КР в Нарынской области г-н Аманбай Кайыпов, который отметил, что приобретение нового оборудования позволило данному учреждению модернизировать и улучшить качество услуг, оказываемых населению.

По словам Директора Ошского областного центра борьбы с туберкулезом г-на Кылычбека Истамова, оказанная помощь в виде современного оборудования позволит своевременно и точно диагностировать заболевания.

Г-н Ямамура отметил, что учреждениям было предоставлено самое необходимое оборудование, и выразил надежду, что оказанная помощь будет способствовать улучшению качества и эффективности медицинского обслуживания.

Участники и гости церемоний высоко оценили вклад Правительства Японии в виде оказания помощи медицинским учреждениям и выразили надежду на дальнейшее плодотворное сотрудничество между двумя странами.



Осмотр переданного оборудования в Ак-Талинской территориальной больнице



На церемонии передачи оборудования в Ак-Талинской территориальной больнице



На церемонии передачи оборудования в Ошском областном центре борьбы с туберкулезом